

**DEPARTMENT OF THE ARMY  
REGIONAL CONTRACTING OFFICE, ITALY (VICENZA OFFICE)  
Via Pra' Spineo, 16  
36040 Lerino (VI), Italy**

CCEC-EUV

17 February 2012

SUBJECT: Pre-Solicitation Notice (PSN) for project No. EU-00027-0J, Fire Alarm Panels Acquisition Status at Caserma Ederle and Housing Area, Vicenza, Italy.

Ladies and Gentlemen,

The Regional Contracting Office Vicenza intends to award a contract for the subject indicated above. The sole purpose of this PSN is to publicize the upcoming solicitation and to solicit the highest number of firms.

**NUMBER AND TITLE OF THE PROJECT:** EU-00027-0J, Fire Alarm Panels Acquisition Status at Caserma Ederle and Housing Area, Vicenza, Italy.

NOTE: This PSN was already published. However, the project has been modified by making new additions.

**DESCRIPTION:** Integration of four recently installed fire-alarm systems (one in the Caserma Ederle Clinic and three in new buildings of the Villaggio) into the existing graphic control system which is located in three buildings: the Fire Department (building 50), the Maintenance Office (building 20) and the Military Police Station (Building 4B). Currently the three new systems are installed at the Villaggio della Pace and they are interfaced with the Fire Department Office at Caserma Ederle through a telephonic connection; therefore, it will be necessary to connect it to the Department of Public Works (DPW) LAN. It is also required to install two synoptic panels inside the New Clinic, in order to allow Clinic personnel to monitor the building alarm status. The new fire alarm system located at the Caserma Ederle Clinic in Caserma is already connected to this net. Currently, all four systems transmit only a generic notification in case of an alarm. The purpose of this requirement is to create a graphic digital map that shows the current status of all the devices that constitute the four alarm systems.

**SOA:** OS19 classification I

**FUNDING:** The project is funded.

**PERFORMANCE SITE:** The site for the work is the military installation in Vicenza (Caserma Ederle) and the Villaggio Americano.

**PROJECT AMOUNT:** The project amount is between \$25,000 and \$100,000. This amount is informational only. The offerors are not bound to submit an offer within that range..

**SELECTION CRITERIA:** Will be established in the solicitation.

**TYPE OF CONTRACT:** Lumpsum amount.

**PERIOD OF PERFORMANCE:** The requirement contemplates also the design. Design and construction shall be completed in a 30-day period.

**SITE VISIT:** The site visit will take place before the end of March; further notice about day and time will be provided shortly.

**MISCELLANEOUS:** The solicitation package will be provided, free of charge, along with Statement of Work, drawings and any other pertinent documentation only to those firms that have submitted their response to this Pre-Solicitation Notice.

**HOW TO PARTICIPATE:** The parties interested to submit an offer against this requirement will submit their request **no later than 01 March 2012** to the following e-mail [patrizia.meneguzzo@eur.army.mil](mailto:patrizia.meneguzzo@eur.army.mil) indicating as subject the number of this project (EU-00027-0J). The following information are required: name of the firm, address, phone and fax number and e-mail address. The request will include the information of the person who will attend the site visit: NAME, LAST NAME, PLACE OF BIRTH, DATE OF BIRTH, CITIZENSHIP, TYPE OF DOCUMENT AND NUMBER OF DOCUMENT. This information will be submitted to the competent authorities to grant the offerors access to the site.

Please note that our server does not furnish a read/received response. Therefore, in the event you wish to know that your request was received, please contact me at 0444-713922.

Best regards,



PATRIZIA MELONI  
Contracting Officer



DEPARTMENT OF THE ARMY  
REGIONAL CONTRACTING OFFICE, ITALY (VICENZA OFFICE)  
Via Pra' Spineo, 16  
36040 Lerino (VI), Italy

CCEC-EUV

17 febbraio 2012

OGGETTO: Pubblicità bando di gara

Gentili Signori,

Il Governo degli Stati Uniti, tramite l'Ufficio Regionale Contratti di Vicenza, intende appaltare un contratto per il progetto di seguito indicato. L'intento di questa lettera è di pubblicizzare l'imminente bando di gara al maggior numero di imprese potenzialmente interessate.

**NUMERO PROGETTO E TITOLO:** EU-00027-0J, Fire Alarm Panels Acquisition Status at Caserma Ederle and Housing Area, Vicenza, Italy.

NOTA: Il bando è già stato pubblicato in precedenza. Si noti, comunque, che al progetto sono state apportate delle integrazioni.

**DESCRIZIONE DEI LAVORI:** Integrazione di quattro sistemi di allarme antincendio recentemente installati (nella Clinica in Caserma Ederle e in tre nuovi edifici nel Villaggio della Pace) nell'esistente sistema grafico di supervisione e gestione presente in Caserma su tre postazioni: la stazione dei Vigili del Fuoco (edificio 50), l'Ufficio Manutenzione (edificio 20) e la stazione della Polizia Militare Americana (edificio 4B). Attualmente i tre nuovi sistemi installati al Villaggio della Pace comunicano con la stazione dei Vigili del Fuoco in Caserma Ederle tramite connessione telefonica; sarà necessario pertanto realizzare una connessione alla LAN del DPW (Dipartimento dei Lavori Pubblici). Si richiede inoltre l'installazione di due pannelli sinottici all'interno della nuova Clinica per permettere al personale di monitorare il sistema d'allarme. Il nuovo sistema antincendio della Clinica in Caserma è invece già connesso a tale rete. In ogni caso attualmente tutti e quattro i sistemi trasmettono solo una notifica generica in caso di allarme. Si vuole invece che venga realizzata una mappa grafica digitale che mostri lo stato di tutti i dispositivi che costituiscono i quattro sistemi antincendio.

**SOA APPLICABILI:** Categoria OS19 classifica I

**FINANZIAMENTO:** Il progetto è finanziato.

**LUOGO DI ESECUZIONE LAVORI:** Il sito per il lavoro proposto è l'installazione militare americana in Vicenza, Caserma Ederle e Villaggio Americano.

**AMMONTARE DEI LAVORI:** L'ammontare dei lavori è stimato essere tra un range di \$ 25,000 e \$ 100,000. Questa stima ha solo valore informativo. Gli offerenti non sono tenuti a formulare un'offerta compresa in questo range né un'offerta a ribasso.

**MODALITÀ DI AGGIUDICAZIONE:** Le modalità di aggiudicazione verranno chiaramente indicate nella gara d'appalto.

**TIPO DI CONTRATTO:** Prezzo forfettario.

**TEMPI DI ESECUZIONE:** Il lavoro richiede anche la progettazione da parte dell'impresa e dovrà essere completato entro 30 giorni dalla data di emissione della nota a procedere.

**SOPRALLUOGO:** Il sopralluogo si terrà indicativamente entro la fine del mese di marzo; comunque Vi sarà inviata un'ulteriore comunicazione riguardante giorno e ora.

**VARIE:** Il pacchetto di gara verrà fornito a titolo gratuito, completo di capitolato, scopo dei lavori, mappe e ulteriore documentazione, solamente a quelle imprese che dimostrino interesse a partecipare all'imminente gara.

**COME PARTECIPARE:** Tutte le imprese interessate sono invitate a segnalare il loro interesse tassativamente **entro e non oltre l' 1 marzo 2012** al seguente indirizzo e-mail [patrizia.meneguzzo@eur.army.mil](mailto:patrizia.meneguzzo@eur.army.mil) citando come oggetto il numero di questo progetto (EU-00027-0J) ed indicando la denominazione dell'azienda, l'indirizzo, il numero telefonico e di fax e il Vostro indirizzo di posta elettronica. Con la richiesta si prega di fornire i seguenti dati della persona che parteciperà al sopralluogo: NOME, COGNOME, DATA DI NASCITA, LUOGO DI NASCITA, CITTADINANZA, TIPO DI DOCUMENTO E NUMERO DI DOCUMENTO. Questi dati verranno poi trasmessi alle autorità competenti per ottenere l'autorizzazione di accesso alla base del Vostro rappresentante.

Si fa presente che il nostro server non fornisce un avviso di ricevimento della posta elettronica. Quindi, per un riscontro, si prega gentilmente di contattarmi al numero 0444-713922.

L'occasione ci è gradita per inviarVi i nostri migliori saluti.